

# ACTA NEERLANDICA

BIJDRAGEN TOT DE NEERLANDISTIEK  
DEBRECEN

Nederlandse herinneringsplaatsen  
in Hongarije



14/2017

**A DEBRECENI EGYETEM**  
**NÉDERLANDISZTIKA TANSZÉKÉNEK KIADVÁNYA**  
**UITGAVE VAN DE VAKGROEP NEDERLANDS**  
**VAN DE UNIVERSITEIT DEBRECEN**

*Redactie:* Gábor Pusztai  
Réka Bozzay  
Gert Loosen  
Márta Kántor-Faragó  
Zsuzsa Tóth  
Jaap Doedens  
Marc Michels

*Redactieraad:* Júlia Albertné Balácsi (KRE Boedapest)  
Judit Gera (ELTE Boedapest)  
Michiel van Kempen (Universiteit van Amsterdam)  
Ferenc Postma (VU Amsterdam)  
Gerard Termorshuizen (KITLV Leiden)  
Herbert Van Uffelen (Universiteit Wenen)

*Technische redactie:* Marianna Fekete-Balogh

*Redactieadres:* Universiteit Debrecen  
Vakgroep Nederlands  
H-4032 Debrecen  
Egyetem tér 1.

*ACTA NEERLANDICA* is een reeks wetenschappelijke bijdragen op het gebied van de Nederlandse taal- en letterkunde en cultuur. In *ACTA NEERLANDICA* presenteren neerlandici van binnen en buiten Hongarije hun onderzoeksresultaten. *ACTA NEERLANDICA* verschijnt onregelmatig.

Dit nummer werd mede mogelijk gemaakt door de financiële steun van de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden te Boedapest en de Hungarian Academy of Sciences – University of Debrecen “Lendület” Hungary in Medieval Europe Research Group (LP-2014-13/2014).

ISSN 1587-8171  
ISBN 978-963-318-730-2

Debreceni Egyetemi Kiadó  
Debrecen University Press  
Felelős kiadó: Karácsony Gyöngyi  
Felelős szerkesztő: Pusztai Gábor  
Technikai szerkesztő: Feketéne Balogh Marianna  
Készült a Debreceni Egyetemi Kiadó nyomdaüzemében

## INHOUD

Voorwoord.....	5
<i>László Pószán:</i> Niederländische Kolonisten in Ungarn in der Arpad-Ära .....	7
<i>Attila Bárányi:</i> Koning Sigismund en zijn gevolg in de Lage Landen – Nederlanders in Hongarije .....	23
<i>Krisztina Fehér:</i> Relations architecturales entre le château de Hunedoara et le Palais des Ducs de Bourgogne de Dijon au milieu du XV <sup>e</sup> siècle particulièrement en matière des naissances des voûtes .....	65
<i>László Zsigmond Bujtás:</i> Het Nederlandbeeld van de tot de galeien veroordeelde Hongaarse predikanten .....	89
<i>Dávid Csorba:</i> “Netherlandicas” – Calvinist Relics from the 17 <sup>th</sup> Century Holland	121
<i>Orsolya Réthelyi:</i> “Houd moed: Kijk naar Nederland. / Kijk naar zijn vorstin! Je bent niet langer wees.” Het “Hongaarse raam” in het Nederlandse koninklijke paleis .....	151
<i>Réka Bozzay:</i> De Universiteit van Utrecht door een glas-in-loodraam .....	189
<i>Gábor Pusztai:</i> De drie gezichten van De Ruyter. Admiraal De Ruyter in de Hongaarse herinnering .....	205
<i>Vera Brittig:</i> Memories from Java: Ernő Zboray’s Collection at the Ferenc Hopp Museum of Asiatic Arts .....	223

## ***Besprekingen en aankondigingen***

### *Judit Gera:*

Gábor Pusztai: Menekülés az idegenbe. Székely László élete és irodalmi munkássága. [Vlucht naar het onbekende. Het leven en werk van László Székely].....	239
---	-----

### *Judit Gera & Roland Nagy:*

In Memoriam Erzsébet Mollay (1949–2018) .....	243
Over de auteurs .....	249

## VOORWOORD

Aan de Vakgroep Nederlands van de Universiteit Debrecen bestaat sinds 11 jaar een Onderzoeksgroep Nederlands-Hongaarse Culturele Betrekkingen. In de afgelopen jaren hebben haar medewerkers talrijke projecten gerealiseerd waarvan een aantal ook in boekvorm zijn verschenen. *Acta Neerlandica* was en is de Nederlandstalige spreekbuis van onze onderzoeksgroep. *Madelon Lulofs, 'In een grootsch verband', Michiel de Ruyter en Hongarije, Beeldvorming, Handel, migratie, hulp, Tropisch avontuur, Koppensnellers en ontdekkingsreizigers* zijn enkele themanummers van ons tijdschrift die focussen op de contacten tussen Hongarije en de Lage Landen. Ook dit nummer is geen uitzondering: opnieuw behandelen we Nederlands-Hongaarse culturele betrekkingen en Nederlandse herinneringsplaatsen in Hongarije.

Deze bundel is echter ook meer dan dat, want een samenwerking tussen drie onderzoeksgroepen van de Universiteit Debrecen: *Hongaarse herinneringsplaatsen* (met de eigen reeks: *Loci Memoriae Hungaricae*), een onderzoeksgroep van voornamelijk literatuurwetenschappers, *MTA-DE Lendület "Magyarország a középkori Európában"* [Hongarije in het middeleeuwse Europa] een onderzoeksgroep van de Hongaarse Academie der Wetenschappen die historici onder haar hoede heeft en de Onderzoeksgroep Nederlands-Hongaarse Culturele Betrekkingen, een groep van neerlandici.

Van Vlaamse migranten in Hongarije in de Middeleeuwen, tot Anne Frank als herinneringsplaats, van de Hongaarse galeislaven in de 17<sup>de</sup> eeuw tot Hongaarse planters op Nederlands-Indië in de 20<sup>ste</sup> eeuw, van Nederlandse boekdrukkunst in Debrecen tot de kindertreinen na de Eerste Wereldoorlog vindt u in deze bundel verschillende bijdragen van Hongaarse onderzoekers. De grote variatie in thema's laat de rijkdom van dit onderzoeksdomein zien. Wij hopen met deze bundel een nieuwe bijdrage te leveren in het onderzoek naar culturele contacten tussen de Lage Landen en Hongarije van de 12<sup>de</sup> tot de 20<sup>ste</sup> eeuw.

Gábor Pusztai